



正式選民資料手冊

2017年6月6日

阿瑟頓鎮(Town of Atherton) 特別郵寄選票選舉

要索取這一本無障礙格式的手冊或需要投票協助，
請致電888.SMC.VOTE(888.762.8683)或電郵registrar@smcare.org

本正式選舉資料是由
首席選舉官兼估值官-縣書記官-紀錄官辦公室
彙編與發送



1C

40 Tower Road, San Mateo, CA 94402 | 電話 650.312.5222 | www.shapethefuture.org

郵寄投票的三項簡易步驟

① 投票



在選票上勾劃。撕下選票存根。這是你的收據。將你的選票放進信封。

填錯你的選票？假如我們在5月30日前收到你的請求，我們會寄送給你另外一張。

填劃回郵信封封底的格子並將選票放進信封交還給我們。

你還可致電650.312.5222，電郵registrar@smcare.org，或親自前往下面列出的投票中心更換你的選票。

② 在信封上簽名

1. 在簽名格中X旁邊簽署及寫上日期。

該簽名將與你在選民登記卡上的簽名進行比較。

不接受委託書。簽名將與檔案中的簽名進行比較。
殘障選民可以使用“標記”但必須包括見證人的簽名。
為了驗證需要選民的簽名

日期
6/5/2017

2. 密封信封。

③ 交回選票的方法



使用郵資已付的信封郵寄出你已填好的選票，信封郵戳最晚是**6月6日**，並在**6月9日**前收到的選票將被點算。



5月8日至6月6日

在正常的上班時間內將你填好的選票送到阿瑟頓(Atherton)鎮政廳或以下投票中心的24小時開放投票箱。



選舉日，6月6日

在選舉日當天從上午七時至晚上八時將你投好的選票送交到以下的投票中心。

投票中心

選民登記註冊與選務處 — 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402

聖馬刁縣(San Mateo County)首席選舉官兼估值官-縣書記官-紀錄官辦公室

星期一至星期五，從上午八時開放至下午五時

選舉日，2017年6月6日，從上午七時開放至晚上八時

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)

由阿瑟頓鎮(Town of Atherton)市書記官Theresa DellaSanta彙編

A 提案 (限諮詢性投票)

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)是否應該以現有的非專項的總基金來補充私人捐贈，以填補出現的資金短缺(如果出現短缺的話)，用於新的鎮中心的建設？

全文

L提案是阿瑟頓(Atherton)選民們在2012年批准的，作為一項諮詢性的提案支持將捐贈者基金用作民政中心項目的主要資助來源。2012年以來，本鎮已經在設計進程上花費了四年時間，100%完成了設計開發，而且現在正在從事建設文件的準備工作。捐贈者基金已作為所有這項設計工作的主要資助來源；但是，目前的捐贈並不足以完成已設計項目的建設。

市議會已經制定了一項資助計劃，一定可將現有的總基金來補充現有的和未來的私人捐贈，並不增加任何新的專項特定稅，以及改動現有的地塊稅或使用本鎮法定的儲備金。其他資助來源包括來自建設的收費和補助金。市議會希望聽到選民們的意見，關於如何以最好的方式繼續處理額外的資助需求。他們提出以下的問題：

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)是否應該以現有的非專項的總基金來補充私人捐贈，以填補出現的資金短缺(如果出現短缺的話)，用於新的鎮中心的建設？

對 A 提案公正的分析

在2012年L提案經選民通過，允許設計與建造一座新的鎮中心市政府建築群。那項提案詢問選民什麼類型的資金可以用以支付這座新建築，而且，可能是錯誤地表明，如果獲得批准，超過一半的建築費用將是非總基金的稅款。它特別提到捐贈，撥款，以及已有的建築費將是主要的資金來源。

L提案是由市議會提議的，而且意在對未來的市議會有約束力。最近的判例解釋指出這件事情只是諮詢性的，因為它並沒有包括一項使得投票成為法律的法令。

鎮中心項目經過了廣泛的設計，並正準備推進建造。儘管廣泛地進行籌款，很明顯至今大量的捐贈仍不足以資助這個項目的全部費用。

鎮政府擁有大量的普通稅資金，它已經指明那可以用於完成這一項目。儘管市議會可能只需要批准使用這些基金，不必由選民批准，但是由於L提案造成的混亂，市議會還是選擇了將這件事交付給選民，由他們的意見來決定是否接受使用那些可用的資金完成項目，而且為此目的他們已經將這一事項放置在2017年6月6日的選票上了。

投票贊成本提案將建議市議會，他們所贊同的以普通稅資金來補助建築費和公民捐贈是一種合適的方式，以資助這項所需的和重要的已設計的項目。

投票反對本提案將說明您不希望市議會使用可用的普通稅資金來補助捐贈和費用，以完成這一項目。

無論選民如何反應，只要可以指定合適的資金來源，市議會仍然有自由可以推進一座新的鎮中心的設計和建設。

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)

由阿瑟頓鎮(Town of Atherton)市書記官Theresa DellaSanta彙編

贊成或反對所提法案的觀點純屬作者個人意見

贊成 A 提案的論據

投票“贊成”表示您支持以非專項總基金補充私人捐贈，用以建設新的鎮中心。多年來阿瑟頓(Atherton)的主要設施早已需要重建了。在過去二十年間，鎮府工作人員，多屆市議會和四個不同的居民委員會都已建議更換這些設施，這包括七個“臨時性”的，破損不堪的活動房屋。這些設施對鎮政府的日常運行是至關重要的，包括行政管理，警察，公共工程，建設與規劃，以及另行資助的圖書館。這些設施是在幾十年前建造的，當時我們的需求和規定與今天的非常不同。市議會認為極有必要更換這些設施，以改善本鎮向我們的居民提供重要服務的能力，以及能夠雇用和挽留優秀的工作人員。

新的鎮中心已經有義工和專業人員花費數千小時的時間進行設計，包括聽取了市議員，工作人員，委員會義工們，數百名居民，以及招聘的專業人員的意見。現在設計也已經完成並取得了建設成本的估算，市議會已經制定了一項實際的資助計劃，並不會對本鎮居民造成任何新的稅賦負擔。之前，L提案支持“主要利用私人捐贈資金”來支持這些設施。今天，在設計完成之後，市議會決定有必要以非專項總基金補充私人捐贈。而且，本鎮的財政狀況已經更加穩定，所以市議會認為，以非專項總基金來滿足建設鎮中心所缺乏的資金是謹慎的。

想瞭解更多有關本鎮財政狀況預測，以及所提議的設計計劃，請瀏覽www.ci.atherton.ca.us/civiccenter。參觀現有的設施請致電(650.752.0500)

/簽名/ **Michael Lempres** 2017年3月15日
市長

/簽名/ **Cary Wiest** 2017年3月15日
副市長

/簽名/ **Bill Widmer** 2017年3月15日
市議員

/簽名/ **Elizabeth Lewis** 2017年3月15日
市議員

/簽名/ **Rick DeGolia** 2017年3月15日
市議員

對贊成 A 提案論據的反駁

事實在此：A提案授權一張空白的支票，將納稅人的錢用於民政中心工程。市議會早已談論在十一月的選票中有一項新的地塊稅，對道路中倒下的樹收費，以及向居民收取其他的新稅。下一步將是什麼？

我們同意 -- 必須改善設施。但是一千四百萬美元 -- 以及一旦收到標書，建築物要帶有家具並加以保養，很可能需要更多的錢 -- 專門用於一座新的民政中心所謂的“非專項的公共資金”不是零錢而已。

具有大廳，健身房和銅製排水槽的大型建築並不會有爭議，如果是由私人捐贈資助的。那項令人沮喪失敗的籌款活動 -- 所承諾捐款的二千五百萬美元中只收到少於30% -- 應該使我們重新考慮這個項目，而不是用納稅人的錢來救助它。

鎮府研究決定阿瑟頓(Atherton)需要超過七千二百萬美元用於治理排水系統問題，學校與行人道路安全性改進工作，退休金和保健債務。如果“非專項”的稅款轉用於一座華麗的中心，這些基本的事項就不可能得到資助了。

不久之前，阿瑟頓(Atherton)因為急劇上升的退休人員和工作人員的費用曾面臨破產的可能。一項激進的重組與偶然增長的地產稅的收入一起最終提供了穩定的財政立足點。但是命運 -- 與房地產市場 -- 是變化無常的。

這個項目應該縮水。應該告訴我們其他的設計以及他們的成本 -- 建設，家具和年度營運預算 -- 在授權使用我們的稅款之前。

投票反對！

/簽名/ **John Ruggeiro** 2017年3月22日
前任阿瑟頓(Atherton)交通委員會委員

/簽名/ **Jim Massey** 2017年3月22日
財務委員會委員

/簽名/ **Charles Ramorino** 2017年3月22日
前任總體規劃委員會委員

/簽名/ **Sandy Crittenden** 2017年3月22日
前任公園與康樂委員會委員

/簽名/ **Kathy McKeithen** 2017年3月22日
前任阿瑟頓(Atherton)市長

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)

由阿瑟頓鎮(Town of Atherton)市書記官Theresa DellaSanta彙編

贊成或反對所提法案的觀點純屬作者個人意見

反對 A 提案的論據

在2012年，74%的阿瑟頓(Atherton)的選民批准了一個新的民政中心，但條件是它是由捐贈的基金所支持的。現任市議會現在要從尚未支配的納稅人的錢中轉用超過一千四百萬美元。這是最理想的方法嗎？

- 是的，建設局使用的是臨時建築，而我們的圖書館也是非地震安全的，**但是他們可以使用自己特別基金加以更換**，那些錢是不可以派其他用途的。
- 是的，警察局需要改進，但是巨額的二千四百萬美元的建設是其答案嗎 --每戶家庭要超過10,000美元 -- 還附有大型門廳，健身房，銅製排水槽，而且一旦得到了投標，**還可能要多出幾百萬美元**，加上配置的家具，增加的維修費，綠化和更多的費用？
- 最近的研究結論是，阿瑟頓(Atherton)需要三千六百萬美元用於排水系統不足，二千萬美元用於自行車和行人道路，為了居民和上學的孩子們的安全。超過一千六百萬美元的保健和退休金費用仍然沒有下落。顯而易見，阿瑟頓(Atherton)有相當多的債務和許多財政負擔。不增加稅賦，這些將如何得以資助？
- 為什麼民政中心委員會過去多年籌款這麼少？自從構想它將由私人資助以來，這項提議的建築群與我們實際運營的需要相比，是否變得過於浮誇了呢？
- 阿瑟頓(Atherton)的居民是成功的，勤勞的人們，他們明智地投資和開支。如果潛在的捐贈者已經看到過於奢華的鎮中心，對於私人基金而言是一項糟糕的投資，那為什麼納稅人的錢 - 其中大部分已經因為徵收地塊稅間接成為可使用的資金 - 要投進去？
- 這項提案將會基本上花盡所有非專項基金，預計將會使用數百萬美元的來自州政府的未來教育退款，而且可以肯定將會需要更多的特別稅。
- 現在是時候考慮一項規模更小些的，綜合改建與新建相結合的計劃。

投票反對！還有更好的辦法！

/簽名/ **John Rugeiro** 2017年3月10日
前任交通委員會副主席

/簽名/ **Charles Ramorino** 2017年3月12日
前任總體規劃委員會委員

/簽名/ **Jim Massey** 2017年3月15日
財務委員會委員

/簽名/ **Kathy McKeithen** 2017年3月16日
前任阿瑟頓(Atherton)市長

/簽名/ **Howard (Sandy) Crittenden** 2017年3月16日
前任阿瑟頓(Atherton)公園與康樂委員會委員

對反對 A 提案論據的反駁

反對A提案的論據漏掉了一個重要問題：**阿瑟頓(Atherton)迫切需要一個新的鎮中心，而且該項需求已有二十多年了。**現在的設施處於淒慘的狀態，並已經到了其可使用期的末尾。這些包括一座廢棄的建築和不符合規定的警察/急救設施。要提供重要的服務，並使我們能夠雇用和挽留優秀的工作人員，必須有一座新的鎮中心。

- 新的鎮中心的設計是負責任的。曾認真地評估過其他方案。新的行政和警察設施的面積與現在的設施基本相同。將它們設計在同一建築內，可以更好地組織，更有效率，現代化和遵循法規。
- 居民已經並繼續在籌集私人基金；然而，許多居民強烈地相信公共基金應該支付公共建築。因此，利用公共基金與我們的私人捐贈者合作是合適的。
- 所提議的鎮中心是一次性的資本開支，將減少長期的費用。專業顧問的意見是加固，更新和維修那些30至90年之久的破損的建築，以此滿足現時法規將會更加昂貴。
- 你們的阿瑟頓(Atherton)市議會意見一致地為新的鎮中心推薦一項謹慎的資助計劃，**不需要有新的稅**，維持所有現在的儲備金，並保留所有已批准的退休金負債的減少，以及計畫中的基礎工程改進項目，包括重要的排水系統，自行車道和公園改進工程。所有這些重要的項目**都不會**因為將資金撥給新的鎮中心而被犧牲。

我們建議投票贊成A提案。這是一種更好的辦法。

/簽名/ **Michael Lempres** 2017年3月27日
市長

/簽名/ **Cary Wiest** 2017年3月27日
副市長

/簽名/ **Bill Widmer** 2017年3月27日
市議員

/簽名/ **Elizabeth Lewis** 2017年3月27日
市議員

/簽名/ **Rick DeGolia** 2017年3月27日
市議員

無障礙投票

在聖馬刁縣(SAN MATEO COUNTY)

為了要確保每位美國公民能私密地，安全地，和獨立地投票，聖馬刁縣(San Mateo County)登記註冊與選務處提供許多方式讓他們可以選擇去投票。選民可以選擇以郵寄投票，親自投票，或透過移動式投票中心投票。

選民信息

有關這次選舉的信息在這裡有印刷品，PDF電子檔，還可以透過一種可閱讀式的屏幕器，登錄www.shapethefuture.org/MyElectionMaterials。

郵寄投票

選民必須在回郵信封上簽名，按照加州法律它可以與選民存檔的簽名相比對。目前不能在回郵信封上簽名的選民有三種選擇：

1. 選民可以使用他或她的授權簽名圖章；
2. 選民可以作出他或她的“標記”或書寫一個“X”。然後，證人必須書寫“見證人：”並在標記附近簽名；或者
3. 選民可以使用他們的新簽名或標記重新登記，以便選民登記記錄中有選民的最新簽名。

親自投票可得到協助

選民可以在所有eSlate投票機上進入英文，中文，西班牙語言的選票。eSlate殘障人士無障礙單元有語音選票閱讀器，無障礙按鈕(觸覺輸入開關)，並有一個可以用於個人sip-and-puff設備的輸入插口。選民可以最多帶著二位，包括選務處工作人員進入投票亭，以求協助。選民不可帶著顧主或工會代理。



投票中心在登記註冊與選務處 40 Tower Road, San Mateo

- 無障礙投票受加州及聯邦法規規定與指引。
- 5月8日至6月5日，星期一至星期五，每天由上午八時至下午五時。
- 選舉日：6月6日，上午七時至晚上八時。



移動式投票中心 - 如果您無法前往一個投票地點，或無法在郵寄投票選票上投票

- 我們可以安排您乘車前往一個投票地點，或在您家裏或家外的方便位置設立一個無障礙eSlate投票機。
- 5月8日至6月6日，一週七天，每天由上午七時至晚上八時可接受服務。
- 限預約服務。從星期一至星期四與我們聯繫的選民，將在下一個工作日或更早獲得服務。星期五聯繫我們的選民可預約下週一服務，或如果有可能儘快安排。*在設定的服務時間外可以提供特殊服務。
- 要預約時間，請致電888.SMC.VOTE (888.762.8683)或電郵registrar@smcare.org不能遲於希望投票日的前一天。

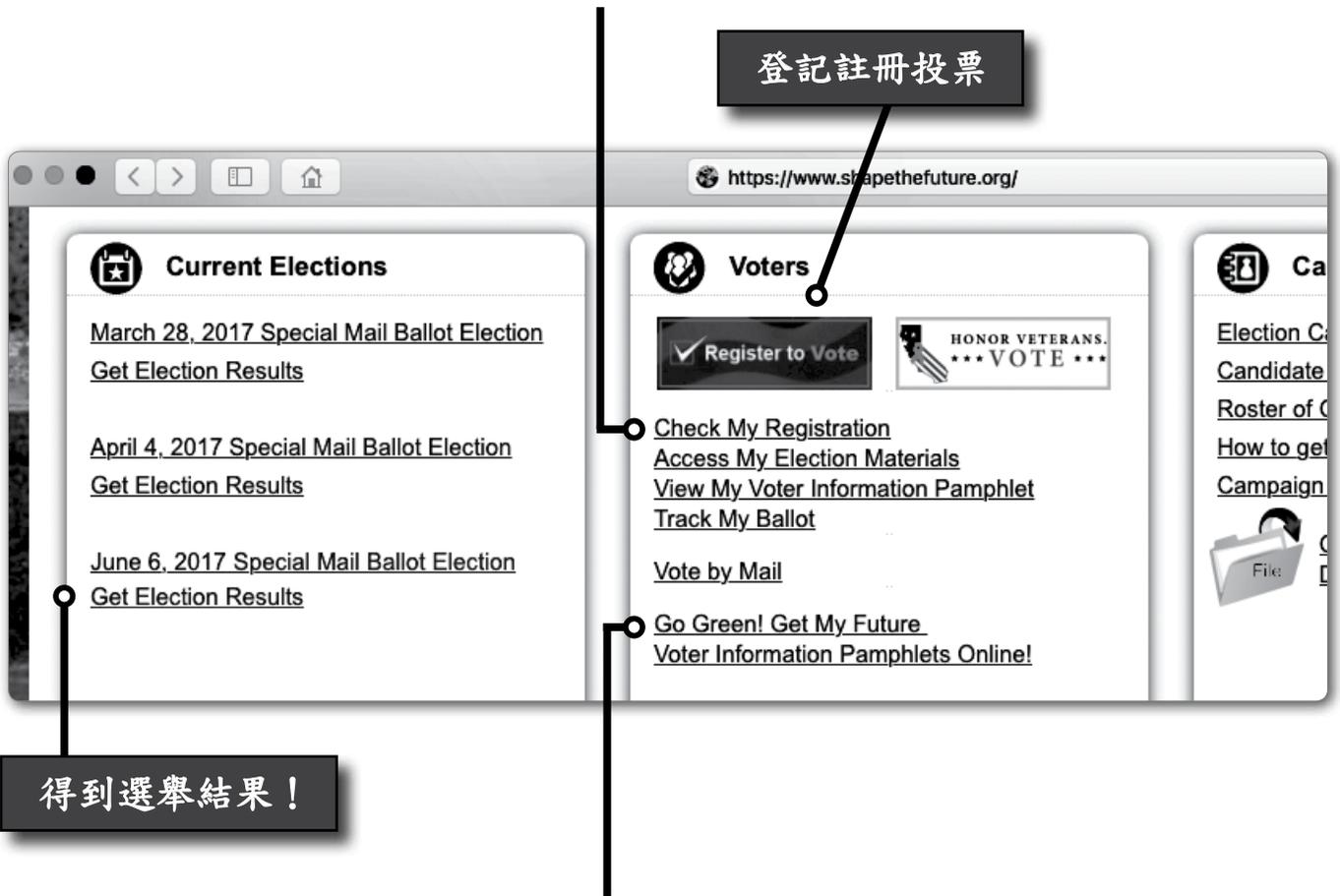
您網上的選舉資源： www.shapethefuture.org

點擊這裡：

查詢我的登記註冊 | 得到我的選舉材料 | 查閱我的選民手冊

在這裡您可以：

- 確認您的登記資格和政黨
- 查明我們投票中心的工作時間和地點
- 查看或打印您的選票樣本以及正式選民資料手冊的PDF和無障礙版本
- 請登記在未來的選舉中參加郵寄投票，如果您還沒有這樣做
- 追蹤並確認您的郵寄投票選票已經郵寄給您和/或我們的辦公室已經收到



綠色環保和無紙化，請使用無障礙選票樣本手冊

從網上取得您的選票樣本以及正式選民資料手冊：

在www.shapethefuture.org上，點擊“Go Green! Get My Future Voter Information Pamphlets Online!”的鏈接，並在空白處填寫。一旦您登記了，您將不會再從郵件中收到紙質的選票樣本以及正式選民資料手冊。這不會影響郵寄給選民的正式選票。



12000010120090

選票樣本



**選票樣本
特別選舉
聖馬刁縣**

2017年6月6日

1

投票指示:

使用黑色或藍色的墨筆在選票上作出你的選擇。在每一項競選中根據你的選擇投票，填滿在你的選擇左邊的方格。

**提交選民投票表決的提案
市**

阿瑟頓鎮(TOWN OF ATHERTON)

A提案

限諮詢性投票

阿瑟頓鎮(Town of Atherton)是否應該以現有的非專項的總基金來補充私人捐贈，以填補出現的資金短缺(如果出現短缺的話)，用於新的鎮中心的建設？

贊成

反對

選票樣本

2783031172





選票樣本

12000010220097



本頁有意留白



2783031172

選票樣本